Porównanie tłumaczeń Jana 14:26

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | ― Zaś Opiekun, ― Duch ― Święty, którego pośle ― Ojciec w ― imieniu Mym, Ów was nauczy wszystkiego i przypomni wam wszystko co powiedziałem wam Ja. |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | zaś Opiekun Duch Święty którego pośle Ojciec w imieniu moim On was nauczy wszystkiego i przypomni wam wszystkie co powiedziałem wam |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Opiekun zaś, Duch Święty,\* którego Ojciec pośle w moim imieniu, On was wszystkiego nauczy\*\* i przypomni wam wszystko, co Ja wam powiedziałem.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Zaś pocieszyciel, Duch Święty, którego pośle Ojciec w imieniu mym, ów was nauczy wszystkiego i przypomni wam wszystko, co powiedziałem wam. [ja] |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | zaś Opiekun Duch Święty którego pośle Ojciec w imieniu moim On was nauczy wszystkiego i przypomni wam wszystkie co powiedziałem wam |

1. 1) <x>510 2:33</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>500 16:13</x>; <x>690 2:20</x> [↑](#footnote-ref-3)